

2 PEDRO

Pedronen raanni joi, jahuen rabe coti

Noquen huetsabo qui Pedronen raanai

¹ Hea Simon Pedro tah hen Jesucriston raanti jonixon jahuen yonoti rihbi hihxon mato qui nea joi raanai. Mato man hehbe shinancoinaibo qui tah hen raanai. Noque teehihmanica Jesucriston ta ponte hihxon noque jahuen shinanyahpabo sca noque jisiqui. Papan rihbi ta noque jascajaxoni-hqui.

² Noquen Papa honanbonaxon noquen Hihbo Jesus rihbi honanbonaxon jahuen shinan bihbonanahue. Hahan jointi sirijaqueti shinan bihbonaquin.

Papan hinanai shinanbo

³ Jahuen coshi shinanyaxon ta noquen Hihbaan noque hahan jihuetibo jatihibi hinanscaiqui. Jahuen hihti siri shinanyahpaxon cahen noque yohiquin, jahuen baquebo non janon jahuen hihti coshi shinanyaxon noque yohiquin. Jaa noquen Hihbo non honanaiton ta noque jatihibi hahan jihuetibo hinanbonahihqui. Noquen Papahon shinanti noque hinganquin.

⁴ Jahuen coshi shinaman ta hihti siri joibo noque yohinishqui, jan noque hahxontibo noque yohiquin. Hicha jan noque hahxonyaxihquibo. Jan noque hahxontihibo honanxon tah man jayaxon coshixon tenetihi, neno main jai rishta

shinanbo mato qui mahnejaqueyamanon. Jaton shinanbo ta tiromabo qui, tiromati queenaibo quen. Jascapa bihxonma tah man Papan shinan bihtihi, jan noque yohihi nincaxon.

⁵ Jascapa rishtajomabonoxon sca nincacoin-nixon ponte hihti shinanbo sca bihnahue. Ponte jihueti shinanxon honanbo sca janoxon honanti shinan bihbonanahue.

⁶ Honanti shinanbo bihbonaxon jatihibi qui coirameti shinan sca bihnahue. Jascapa shinanbo bihxon shinanquin sirijahanan teneti shinan sca bihnahue. Jascapa bihxon sca Papan shinanai quescajatibo sca bihnahue.

⁷ Jascapa bihxon sca noquen huetsabo yanapanti shinanbo bihnahue. Jascapa bihxon sca joni huetsahon shinanti shinanbo sca bihnahue.

⁸ Jascapa shinanbo hicha jaax tah man noquen Hihbo betan nichish yosmabotimahi, jahuabi hahyamahiboma.

⁹ Jascapa shinanjomabo ta benchebo qui. Hocho jisyamaquin hahcajaquin ta jaabo hohchanibo Papan jato sohuaxonai shinanbehnosacaniqui.

¹⁰ Jahuenaambo sca man janon Papan mato yohini honanquin sirijanoxon sca hihti nincanahue, hea huetsabaan. Jascajahax tah man jahuentianbi tiromatimahi.

¹¹ Jaatian sca tah man siri bi res noquen Hihbo Jesucristo qui catihi. Noque jihuemanahton mato jano jascabi sca jihuemayahiqui janin tah man siri bi res hahqui nocotihi.

¹² Jaa copi tah hen jascabijaquin mato jascapa jati shinanmacatsihqui. Man jascapa jati honan-

scai bi tah hen shinanmahi, man Papan joi texe honanscai bi.

¹³ Jihuetahxon tah hen shinanmaquin mato sir-iti queenmatihi. Jascajati ta jaiqui, hean jisí.

¹⁴ Noquen Hihbo Jesucristonen hea yohini quescabihi hea mahuati nea pishca jaonahi tah hen honanai. Jaa honanxon tah hen mato shinanmahi.

¹⁵ Shinan siribo bihti man shinanbehnoyamanon hihxon tah hen huishaxon mato yohihi, hea mahuasca jaiya man jaa joi shinanyaxahnon.

Criston coshi jisnibo

¹⁶ Noquen Hihbo Jesucriston coshi mato jismaxon tah non jaa joribiyaxihqui mato yohinihqui. Jasca coin ta jaiqui hihxon tah non honanquin sirijahi. Jahuen xaba jisnixon tah non mato yohinihqui. Paranyamabiresquin.

¹⁷ Jaa hihti shinanya jai noque jismahahnan ta xaba coin janinhax Papa hahqui yohuanishqui: Nea ta heen hahan hen queenai heen baque qui. Hahan tah hen hihti jenimahi, hihqui.

¹⁸ Jaa tah non naihoh quehax yohuanai nincanihqui, noquen Hihbo betan Papan manan manixon nincaquin.

¹⁹ Jaa copi tah non Papan joi yohinicabaan huishani joibo hashoan sirijaquin sca honanai. Yame chian hahan xabajati quesca tah qui. Jaa joi jisquin sirijanahue, maton jointi janin xaba paquenon caman. Jointinin honancoinnixon caman jisquin sirijanahue.

²⁰ Papan huishani joi jisquin bi nea pari honanahue: Papan huishani joi jisquin tah min mia

huestichin shinanxon jan yohihi mian honanquin sirijatimahi. Papan yoshinyaxon pari.

²¹ Hahmebi shinanxon ta jonibaan jaa joi huishayamanishqui. Dios Yoshiman shinanmaha ta Papan joi huishacannishqui.

2

Quesa honanmahibo

(Jud 4-13)

¹ Papan joi yohihicamahibo ta jonibo tocan janishqui, mato tocan honanmahicamahibo jarescatihiqui. Jonexon ta jaamajaquin yohiyaxihcanihqui, hahan shinan tiromati joibo. Noquen Hihbaan jato hohcha copijaxonni que bi ta jaa yohihi Heen jahuama tah qui jaticaniqui. Jascahibo ta histon bi res Papan tiromajabahintihiqui.

² Tiromahi hihresaiboya ta jaabo hihqui quescari caibo rihbi hicha jatihiqui. Jascaraiboya ta Papan joi qui caibo rihbi tiromahi yohuanyaxihquiqui.

³ Maton coriqui bichincatsihqui ta quesayaxihcanihqui. Mato paran paranquin. Jascaraibo ta Papan jato casticanyanoxon jato jisquin sirijascaiqui. Hahan jato queyoti ta jarescaiqui.

⁴ Jahuen yonotibo tiromahiton ta Papan jato cahneyamanishqui. Hihti yame chian ta jato potanishqui, quinihuan neminiho jato xehpoquin, jato casticanti nete noconon caman.

⁵ Neateman jihuepahonihbo rihbi ta Papan cahneyamanishqui. Ponte res jihueti yohinica Noen

huesti, siete joniboya jaan xahbanjamaquin. Jene mai mahpomaxon ta texe nincayosmabo rehtenishqui.

⁶ Sodoma betan Gomorra jema rabe rihbi queyocahinscanon ta jato mapojanishqui. Nincayosmabaan honannon hihxon jato queyoquin.

⁷ Jano siri jihuepahoni Loto huesti ta Papan xahbanjamanishqui. Nincayosma tiromabo hihti tiromahi jisish ta Loto rahte rahtenishqui.

⁸ Jaa sirihax bi jato tocan jihuexon, jaabaan hahcai jisxon nincaxon nete tihibi jahuen jointinin tiromajaquin shinanscaquin, hihti tiromahiboya.

⁹ Jascapa tiromabo casticanquin bi ta siribo xahbanjamati Papan honanishqui. Tiromabo casticanti nete noconon caman hahan jato casticanti Papan bexojaxonai honannahue.

¹⁰ Jatón tiroma shinaman tiromahi hohchati hihresaibo ta hashoan sca jaan casticanyaxihquiqui. Jaabaan ta jatón hapobo jistahihmahihqui. Shinanquin sirijahaxma ta hihrescaniqui. Papan coshi yonotibo japahoni ta hichá hichacanicui.

¹¹ Hihti coshiyahpaxon, hihti shinanyaxon que bi ta Papan yonotibaan bocabi tiroma joi yohiquin jato caheyamahiqui, Papa bebonxon jato yohiquin.

¹² Hoa hihresaibo ta jascayamahihqui. Honanma yohinahbo quescapahbo tah qui, bihxon rehteti yohina quescapahbo. Jaabaan honanyamahi joiboya tiromahi yohuancani. Jaaboyabi ta texe Papan queyobahinyaxihquiqui.

¹³ Tiromabojani quen ta Papan jato tiromajarihbiyaxihquiqui. Bariyahpan bocabi ta hih-

timahpaxma tiromacanihqui. Jascapah ta rishta jaromabo qui. Tiromajati jenipahixon ta mato betanbi picanihqui.

¹⁴ Haibo betan hihrescatsihxon ta haibobo jiscaniqui. Hashoan res tiromacatsihquibo. Shinan-jomabo paranmisbo. Coriqui bichinquin tsaman-catsihquish jaa shinanya nichibo. Tiroma yoshiman baquebo.

¹⁵ Ponte bahi potabahinax ta bahinma sca bocanihqui. Beornen baque Balaam sca ta chibancaniqui, jan tiromajaquin coriqui canancatsihqui hihni quescari.

¹⁶ Balaam tiromahiya ta Papan pontequin yohinishqui. Yohinoxon ta yohuanyosma caballo yohuanmanishqui, jonin join yohuanxon jaa tehquehiqui yohinica pontenon.

¹⁷ Hoa hihresaibo ta texpa taraxihcama jaibo qui. Nihuen hueranai nete coro quescapah. Bahquishihpahhuan yame chian jato potayahnoxon ta jascapa yamepahhuan Papan bexojascanishqui.

¹⁸ Honaniamahax ta honanma joibo coshin yohuancaniqui. Jaamajahi bi rohataibo sca ta jaton yohuaman paraxon haiboya hihresti jato shinanmacaniqui.

¹⁹ Tiroma yoshiman hinábohax bi ta Hináboma sca tah man jatihi, hihcanihqui quesahi. Hihbojani joni ta hiná qui, hihbojaha copi.

²⁰ Noque teehihmanica noquen Hihbo honanxon ta mai mehabaan rishtabo bihquin bi caibaan rohajacanihqui. Jaatian sca ta jaa rishtabo bihribiha, hahan hihbojaribiha,

jaabo hihmenohi mentan hashoan tiroma sca jaticaniqui.

²¹ Papan joi siri honanyamahah siri que ma bi ta honanxon bi jenebahinah hihti tiromascatihiqui.

²² Hihcoini yohuani janí quesca ta jaabo jaiqui. Jananxon ta jaabi rihbi hochitinin pihiqui. Cochi nashimaha bi ta huaho chian caribihiqui, hihqui jaa joi.

3

Noquen Hihbo joti nete

¹ Neayanish ta rabe sca hen mato qui raanai quirica qui, heen huetsabaan. Rabebichin tah hen mato shinanmahi, man shinanquin sirijanon.

² Papan joi yohinicabaan huishaquin jayaxihquibo yohini joi shinannahue. Noque teehimanica noquen Hihbaan raantiboxon non mato yohini joi rihbi shinanquin sirijanahue.

³ Nea pari honannahue: nete queyoti nea pishca sca jaiya ta hosanmisbo jotihiqui. Tiromati jeni-pahixon ta mato hosan hosanyaxihcanihqui.

⁴ ¿Jan joribiyaxihqui jan yohini cahran? Noquen xenibo mahuani tian ta rahma caman jatihibi jascabi jaiqui, Diosen jato jonijani quescapahbo, hih ta yaxihcanihqui.

⁵ Nea hen mato yohixihqui ta honancatsihyamacaniqui. Jahuen join ta Papan naijanishqui, neateman bi res. Jahuen join rihbi maijaquin, jene chicho quehax cainnon, jene naponbi sca mai janon maijaquin.

⁶ Jahuen join rihbi ta jene mai mahpomanihqui, jaatian jihuetaibo mahuanon.

⁷ Jaa join rihbi ta rahma caman jai naiyahpa mai manamahiqui jato mapojayanoxon. Casticanquin jan nincayosmabo queyobahinyaxihqui neten caman ta naiyahpa mai manamahiqui.

⁸ Nea shinanbehnoyamanahue, heen huetsabaan. Huesti nete ta huesti mil bari quesca rihbi qui, Papan jisí. Huesti mil bari rihbi huesti nete quesca.

⁹ Jan yohini quescabijaquin ta noquen Hihbaan chiquishbochi bi hahyamahiqui, chiquishbochi bi hahcai caibaan shinanai bi. Matohon shinanih bi ta joriyamahihqui. Tsoabi queyotima bi ta non jatihixonbi noquen shinan ponteti jaa queenihqui.

¹⁰ Yometso sanareneni jahuicamareneni ta histon res jaa joti nete nocoyaxihquiqui. Jaatian ta nai coshin corotax queyocahinyaxihquiqui. Nai naman mehabo rihbi mapohi queyocahini. Jonibaan teeboyabi mai mapohi queyocahini.

¹¹ ¿Jaabo jatihibi queyotihí honanxon man siri jihueti shinanyamahin? ¿Papa shinani jihuetai siribo man jatimahin?

¹² Papan tiromajati nete nocotaiya ta naibo mapojaha queyocahinyaxihquiqui. Maiboya jenebo rihbi mapohi cohincahini. Jaa nete noconon mananahue. Jaa joti manati jihuenahue.

¹³ Jan yohini quescabijaquin tah non nai behna sca bihyaxihqui, mai behna rihbi sca bihquin, jano tsoabi tiroma yamascai. Jaa tah non manatai.

¹⁴ Jaa manahahnan sca rishtajoma siripi jihuetai bo jan mato merahi jonon, jascari jihueti hihti shinannahue, hea huetsabaan.

¹⁵ Jahuerohahi ta noquen Hihbo joriyamahiqui, hea hihbohue hah non janon, hihnahue. Hahan non queenai noquen huetsa Pablonden rihbi ta jascajaquin mato qui joi raannishqui, Papan shinan hinanah.

¹⁶ Raannoxon huishaxon tihibi ta jascajaquin jaan yohihiqui. Jan yohihi ta caibo joi histon honantima qui. Shinanjomabaan ta jaa huisha jisxon bi honanyamaxon jaamajaquin yohihiqui. Texe Papan huishamani joibo jascajaribiquin. Jaa copi ta Papan jato queyoyaxihquiqui.

¹⁷ Hen yohihah tah man honanscai, heen huetsabaan. Coiramescanahue, jaamajaquin tiromabaan mato paranah man Cristo joi bihquin bi jenebahin jenebahinmis.

¹⁸ Jascapahxonma bi noquen Hihbaan shinanza hichajabonanahue. Jaa noque teehihmanica Jesucristo hashoan sca honanbonaquin. Jaa ta Nete Hihbo qui hihnahue, rahma, jascabihi sca jascari. Jascari rahan.

Noquen hihbaan joi New Testament in Capanahua (PE:kaq:Capanahua)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Capanahua

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Capanahua [kaq], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Capanahua

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

8b744608-7540-59b5-a4b9-20fb46e3f9c5